



Читайте в серии:

Перси Джексон и Похититель молний  
Перси Джексон и море Чудовищ  
Перси Джексон и Проклятие Титана  
Перси Джексон и Лабиринт смерти  
Перси Джексон и Олимпийцы. Секретные материалы  
Перси Джексон и Последнее Пророчество  
Дневники полукровки  
Полубоги и маги  
Греческие боги. Рассказы Перси Джексона  
Греческие герои. Рассказы Перси Джексона  
Лагерь полукровок: совершенно секретно. Путеводитель  
Перси Джексона по лагерю полубогов



Герои Олимпа. Книга 1. Пропавший герой  
Герои Олимпа. Книга 2. Сын Нептуна  
Герои Олимпа. Книга 3. Метка Афины  
Герои Олимпа. Книга 4. Дом Аида  
Герои Олимпа. Книга 5. Кровь Олимпа



Наследники богов. Книга 1. Красная пирамида  
Наследники богов. Книга 2. Огненный трон  
Наследники богов. Книга 3. Тень змея



Магнус Чейз и боги Асгарда. Меч Лета  
Магнус Чейз и боги Асгарда. Молот Тора  
Магнус Чейз и боги Асгарда. Корабль мертвецов  
Магнус Чейз и боги Асгарда. Девять из Девяти Миров  
Отель Вальгалла. Путеводитель по миру Магнуса Чейза



Испытание Аполлона. Тайный оракул  
Испытание Аполлона. Тёмное пророчество  
Испытание Аполлона. Горящий Лабиринт

РИК РИОРДАН

ЛАГЕРЬ  
ПОЛУКРОВОК  
СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПЕРСИ ДЖЕКSONА  
ПО ЛАГЕРЮ ПОЛУБОГОВ



Москва  
2019

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
P52

Rick Riordan

FROM PERCY JACKSON. CAMP HALF-BLOOD  
CONFIDENTIAL: YOUR REAL GUIDE  
TO THE DEMIGOD TRAINING CAMP

Copyright © 2017 by Rick Riordan

Permission of this edition was arranged through the Gallt and  
Zacker Literary Agency. All rights reserved.

**Риордан, Рик.**

P52      Лагерь полукровок: совершенно секретно.  
Путеводитель Перси Джексона по лагерю полу-  
богов / Рик Риордан ; [пер. с англ. К. Овери-  
ной]. — Москва : Эксмо, 2019. — 192 с.

ISBN 978-5-04-090533-1

Перед тобой уникальная книга — путеводитель по удиви-  
тельному Лагерю полукровок, созданный Перси Джексонем и  
его друзьями. В нем есть вся информация, которая поможет  
тебе в первые дни пребывания здесь: где находятся дома полу-  
богов, как добраться до обеденного павильона (и не умереть  
с голоду), куда идти, если хочешь получить пророчество, и за  
какие двери лучше НИКОГДА не заглядывать! Рассказы обита-  
телей Лагеря, многочисленные интервью и даже сценарий са-  
мого сногшибательного (читай буквально) фильма бога Апол-  
лона — в этой книге есть все, что нужно знать начинающему  
полубогу, то есть тебе!

Рик Риордан — автор мировых бестселлеров для подрост-  
ков, лучший современный писатель в детской литературе, по  
мнению авторитетного издания «New York Times».

УДК 821.111-053.2(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Оверина К., перевод на русский  
язык, 2019  
© Издание на русском языке,  
оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-090533-1

*Особая благодарность  
Стефани Тру Питерс  
за помощь в создании этой книги*



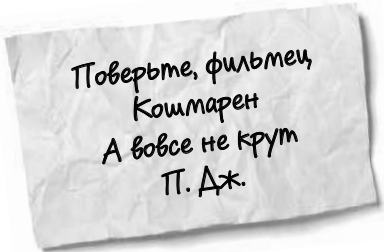
*Посвящается  
всем обитателям лагеря —  
настоящим и будущим*





*Славу воспойте мне, о полубоги!  
Я снял для вас столь полезный фильм  
Поверьте, он крут*

Хайку Аполлона,  
предваряющее ознакомительный фильм  
«Добро пожаловать в Лагерь полукровок!»



Поверьте, фильм,  
Кошмарен  
А вовсе не крут  
П. Дж.





## КИНОВЕЧЕР

Перси Джексон

Всем привет, с вами Перси Джексон. Ну помните, тот парень, что помогал спасти мир от полного уничтожения. Дважды, если быть точным — но какая разница в самом деле. Сам я привык считать себя обычным греческим полубогом, которому повезло отыскать Лагерь полукровок.

Если ты это читаешь — сюрприз! Скорее всего, ты тоже полубог. Потому что только полубоги (и лишь несколько смертных вроде моей мамы и Рейчел Элизабет Дэр) могут прочесть то, что на самом деле здесь написано. Для всех остальных эта книга называется «Всеобщая история дорожных покрытий», и в ней рассказывается... впрочем, ясно. За выбор темы скажите спасибо Туману.

Итак, полубог, вероятно сатир, как раз ведет тебя в лагерь. Или ты уже на месте и взялся за эту книгу в надежде успокоить нервы. Должен сказать, что вероятность этого 50/50.

Но я отошел от темы. (Со мной такое бывает. У меня СДВГ. Уверен, ты меня понимаешь.) Я должен рассказать тебе историю создания этого путеводаителя.

---

Пару месяцев назад Хирона — бессмертного кентавра и исполнительного директора лагеря — вызвали на помощь двум новым полубогам и их проводнику-сатиру. (Сатир понастоящему влип. И отмывался потом не один день.) Аргус, охранник лагеря и по совместительству шофер, повез Хирона к ним. Понятно почему. Можешь себе представить кентавра за рулем внедорожника? (Что, можешь? Хм. Не исключено, что твой отец Гипнос и тебе это приснилось.) Директор лагеря мистер Ди (он же Дионис, бог вина) пропал без вести, так что мы, полубоги, остались сами по себе.

— Смотрите не сровняйте лагерь с землей, пока меня не будет, — предупредил Хирон перед отъездом.

Аргус указал двумя пальцами сначала на свои глаза, а затем на нас. Это заняло некоторое время, потому что глаз у него сто, но его мысль была ясна: будьте паиньками — или проблем не оберетесь.

Мы занялись своими обычными делами: отрабатывали боевые навыки, играли в волейбол, стреляли из лука, собирали землянику (даже не спрашивай), карабкались на стену, по которой текла лава... Тут можно много чем заняться. Мы бы и вечер провели как обычно, распевая песни у костра, если бы не комментарий, от-

пущенный Нико ди Анджело за ужином. Мы беседовали о том, кто бы что изменил, если бы руководил лагерем, и Нико сказал:

— Первым делом я бы избавил бедолаг новичков от просмотра фильма.

Все замолчали.

— Фильма? — переспросил Уилл Солас.

Нико растерялся:

— Ну, знаешь... — Он оглянулся по сторонам, явно чувствуя себя не в своей тарелке, оттого что оказался в центре всеобщего внимания. Наконец он прокашлялся и дрожащим голосом запел на мотив детской песенки «Буги-вуги». — Полубоги все вперед! Ну а монстры все назад! Полукровок мы спасем, а смертных мы домой пошлем! Туман и волшебство охраняют не зря границы лагеря! — На последней строчке он пару раз неуверенно хлопнул в ладоши.

Воцарилась гробовая тишина. Все изумленно взирали на него.

— Нико, — Уилл легонько похлопал его по руке, — ты всех пугаешь.

— Даже больше, чем обычно, — пробурчала Джулия Файнголд.

— Да бросьте! — возмутился Нико. — Вы же все слышали эту мерзкую песенку, разве нет? Она из «Добро пожаловать в Лагерь полукровок!».

Никто ему не ответил.

— Из ознакомительного фильма, — добавил Нико.

Все лишь пожали плечами.

Нико застонал:

— Значит, я тут распелся при всех и... Никто, кроме меня, не смотрел этот тупой фильм?!

— Пока нет, — сказал Коннор Стоулл. Он наклонился вперед, и в глазах его сверкнул озорной огонек. — А где именно ты видел этот шедевр кинематографа?

— В кабинете Хирона в Большом доме, — ответил Нико.

Коннор встал из-за стола.

— Ты куда это? — поинтересовался Уилл.

— В кабинет Хирона в Большом доме.

Аннабет Чейз — моя потрясающая девушка и дочь Афины — нахмурилась:

— Коннор... Кабинет Хирона заперт.

— Да что ты? — Коннор переплел пальцы и хрустнул костяшками. — Это мы еще посмотрим. — Он взглянул на Харли — удивительно мускулистого восьмилетку, сына Гефеста. — Пойдешь со мной? Мне не помешает помощь с видеопроектором.

— С минным проектом?! Класс! — Харли сделал победный жест.

— С *видеопроектором*, — поправил Кон-

нор. — И он должен только показывать фильмы. Никаких взрывов. И не смей делать из него робота-убийцу.

— Ну вот... — Харли насупился, но пошел за Коннором к Большому дому.

Я посмотрел на Нико:

— Видишь, что ты наделал.

Он фыркнул:

— Это я виноват? И что я должен сделать? Остановить их?

— Остановить? — улыбнулся я. — Не, дружище. Пошли за попкорном.

Через час мы собрались в амфитеатре, чтобы посмотреть «Добро пожаловать в Лагерь полукровок!». Коннор и Харли сумели установить экран и настроить проектор без проблем со взрывами и роботами-убийцами — я оценил их старания. Я-то думал, что нам покажут обычное видео для новичков: монотонный голос за кадром, обзор лагеря, счастливые полубоги, которые занимаются своими обычными делами, пытаясь не замечать камер. Но тут пошли начальные титры.

— Ой-ёй! — ахнул Уилл. — Это будет что-то... интересное.

Гениальным создателем фильма оказался отец Уилла Аполлон, а это значило, что об обычном видео для новичков можно забыть.